Techniques and Technology (A704000)

Course size   *(nominal values; actual values may depend on programme)*

     Credits 3.0   **Study time 90 h**

Course offerings in academic year 2024-2025

     A (Year)   Dutch   Gent

Lecturers in academic year 2024-2025

     Defrancq, Bart   LW22   lecturer-in-charge

Offered in the following programmes in 2024-2025	crdts	offering
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, English, French)	3	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, English, German)	3	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, English, Italian)	3	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, English, Russian)	3	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, English, Spanish)	3	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, English, Turkish)	3	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, French, German)	3	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, French, Italian)	3	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, French, Russian)	3	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, French, Spanish)	3	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, French, Turkish)	3	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, German, Italian)	3	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, German, Russian)	3	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, German, Spanish)	3	A
Postgraduate Certificate Conference Interpreting(main subject Dutch, German, Turkish)	3	A

Teaching languages

     Dutch

Keywords

     Interpreting techniques
     Interpreting technology
     Videoconferencing

Position of the course

The unit of study 'Interpreting techniques and technology' seeks to acquaint students with the basic techniques of interpreting, including speech writing, note-taking, various simultaneous techniques, including simultaneous with text. It also seek to acquaint students with technological applications for conference interpreters: note-taking on tablet and with smart pens; terminological applications for interpreters, NLP in the booth, a visit to a remote interpreting hub.

Contents

The following components will be offered:
Interpreting techniques:
- numbers
- interpreting with texts
Technology for consecutive interpreting:
- note-taking on tablet and with smart pens
Technology for simultaneous interpreting:
- NLP in the booth

- terminological applications for interpreters
- technology for remote interpreting

Initial competences

Learning outcomes acquired in Bachelor 3 or Bachelor 4 and :
• Advanced text skills, listening and speaking skills
• Excellent memory
• Be familiar with technological tools

Final competences

1 The student has knowledge of the most important technologies used in the context of conference interpreting
2 The student has actively used the main technologies in preparation of or during interpreting classes.

Conditions for credit contract

This course unit cannot be taken via a credit contract

Conditions for exam contract

This course unit cannot be taken via an exam contract

Teaching methods

Seminar, Independent work

Study material

None

References

Course content-related study coaching

Assessment moments

continuous assessment

Examination methods in case of periodic assessment during the first examination period

Participation, Assignment

Examination methods in case of periodic assessment during the second examination period

Assignment

Examination methods in case of permanent assessment

Skills test

Possibilities of retake in case of permanent assessment

examination during the second examination period is possible

Extra information on the examination methods

Students are required to use the technologies in a simulated context and to report their results in a portfolio.
Participation & simulation: 20%
Portfolio: 80%

Calculation of the examination mark

See heading explanatory note on evaluation methods.

Facilities for Working Students

Can be requested from the learning traject counsellor.

Addendum

CTTE